



Юридическая и техническая комиссия

Distr.: Limited
8 November 2013
Russian
Original: English

Двадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
14–25 июля 2014 года

Заявка “Cook Islands Investment Corporation” на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций

Резюме*

Moana Nui O Kiva i te Rangi Nui O Kiva

1. В этом древнем речении маори, населяющих Острова Кука, говорится, что дом наш — здесь, между океаном и небесами, и выражается вера в то, что всё заключенное в нем принадлежит нам, людям — *te tangata*.
2. С тех самых пор, как полторы тысячи лет назад с полинезийской прародины Аваики начали совершаться *Vaka Moana* — великие тихоокеанские переселения на больших каноэ, рассчитанных на длительное плавание, — на образующих Острова Кука 15 островах, расположенных в центре южных просторов Тихого океана, живут их коренные маорийские обитатели. Глубокие и широкие воды, соединяющие эти 15 островов, исстари использовались в качестве путей сообщения и для добычи природных ресурсов, в изобилии там встречающихся. У нашего народа сформировались специфические полинезийские мироощущение, язык, образ жизни и культура.
3. При этом традиция и культура, свойственные нам как маори Островов Кука, подсказывают нам, что мы люди моря. Наш дом — это южные просторы Тихого океана, и он уважительно именуется *Moana Nui O Kiva*. Согласно нашему альтернативному мировоззрению, на своих островах мы не разделены, а связаны океаном. Всё содержимое морей предназначено для мудрого использования храбрым, прекрасным народом, населяющим наши 15 островов, в союзе с природой и океаном.
4. Это «мудрое использование» океанских ресурсов отражено и в исповедуемом маори Островов Кука принципе, известном как *oopi*. Речь идет о жизненной силе глубинных, скрытых ценных существ, к каковым относятся полезные природные ресурсы, заключенные в морской среде. Это понятие

* Представлено заявителем.



включает китов, черепах, рыбу, моллюсков, ракообразных и (что важно) может распространяться на черный жемчуг, выращиваемый на севере островов Кука, и минеральные ресурсы морского дна, встречающиеся в исключительной экономической зоне островов Кука.

5. К настоящему времени сложилось понимание того, что острова Кука располагают потенциально значительным природным ресурсом в виде марганцевых конкреций, обнаруживающихся на океанском ложе в пределах широкой и глубокой исключительной экономической зоны страны. Сейчас размеры этого ресурса оцениваются в 10 млрд. тонн.

6. Не так давно острова Кука возобновили взаимодействие с Международным органом по морскому дну, а на девятнадцатой сессии Органа, проходившей в Кингстоне в июле 2013 года, ими было озвучено желание не только осваивать свои минеральные ресурсы морского дна (в соответствии с принятым страной в 2009 году национальным Законом о минеральных ресурсах морского дна — первым в мире законодательным актом, конкретно посвященным донным полезным ископаемым), но и извлечь, будучи развивающейся страной, пользу из возможностей и преимуществ, которые открываются благодаря Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в том, что касается минеральных ресурсов морского дна, находящихся под контролем Органа и составляющих, как это отражено в Конвенции, часть общего наследия человечества.

7. Теперь такая выгодная международная возможность возникла и у островов Кука, которые активно стараются использовать ее конкретно в собственных национальных интересах, а также к взаимной выгоде их инвестиционных партнеров, заинтересованных кругов и всего мира в целом.

8. Острова Кука являются государством — участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года: они ратифицировали Конвенцию, равно как и выразили согласие на обязательность осуществления ее части XI.

9. “Cook Islands Investment Corporation”, являющаяся государственным юридическим лицом острова Кука, имеет честь представить Международному органу по морскому дну свою заявку на разведку полиметаллических конкреций. Наша заявка предполагает утверждение плана работы по разведке, влекущее за собой выдачу Органом контракта. Заявочный район представляет собой зарезервированный район А, определенный и обозначенный в решении Совета Международного органа по морскому дну от 26 июля 2012 года (ISBA/18/C/28). Он находится в тихоокеанской разломной зоне Кларион-Клиппертон.

10. “Cook Islands Investment Corporation” является государственным предприятием островов Кука, созданным на основании раздела 3 Закона о “Cook Islands Investment Corporation” 1998 года (с позднейшими поправками), и имеет зарегистрированный офис в Аваруа в ведомстве профильного министра.

11. “Cook Islands Investment Corporation” вправе подать заявку на район А и с уверенностью заявляет, что отвечает требованиям, которые предусмотрены Органом, и располагает как техническими, так и финансовыми ресурсами для того, чтобы внести позитивный вклад в изучение Района и в работу Органа на этом направлении.

12. Заявка “Cook Islands Investment Corporation” поддерживается CI-GSR — структурой, образованной на равных и справедливых началах Правительством Островов Кука и бельгийской компанией “G-TEC Sea Mineral Resources NV” (GSR). 14 января 2013 года GSR подписала с Органом контракт на разведку полиметаллических конкреций. Зарезервированный район, на который подается настоящая заявка, был изучен GSR и определен ею в рамках ее заявки, утвержденной Советом в июле 2012 года. Официальное соглашение между Правительством островов Кука и GSR позволяет сторонам совместно осуществлять разведку заявочного зарезервированного района GSR-A через государственное предприятие островов Кука, именуемое “Cook Islands Investment Corporation”, — т. е. заявителя.

13. Данный подход “Cook Islands Investment Corporation”, который заключается в объединении разведочных работ в зарезервированном районе, охватываемом ее собственной заявкой (GSR-A), с работами в районе, охватываемом контрактом GSR (GSR-B), позволяет нам довести до абсолютного максимума всякий синергизм при проведении научных, экологических и экономических исследований и изысканий.

14. “Cook Islands Investment Corporation” и GSR также настроены взаимно согласовывать свои планы работы по разведке, чтобы повышать эффективность комплекса работ и добиваться лучшего понимания экологических условий, интегрируя результаты по более обширным площадям. Такая взаимодополняемость позволит усвоить более логичный научный подход, минимизировать затраты, избежать параллелизма в исследованиях и не допустить чрезмерного воздействия на окружающую среду.

15. Правительство острова Кука осведомлено об обязательствах поручающегося государственного предприятия согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и соглашается взять на себя обязанности «поручившегося государства». Руководствуясь статьей 4 приложения III к Конвенции, Правительство островов Кука завершает оформление соответствующего национального законодательства и рассчитывает ввести его в действие в течение первой половины 2014 года.

16. Правительство острова Кука удостоверяет, что “Cook Islands Investment Corporation” имеет в своем распоряжении финансовые ресурсы для осуществления разведочной программы и выполнения своих обязанностей, вытекающих из требований Органа.

17. “Cook Islands Investment Corporation”, опирающаяся на поддержку CI-GSR, располагает собственными кадрами, которые имеют подходящий управленческий опыт, навыки и технические возможности для обеспечения эффективной и действенной реализации разведочной программы. При осуществлении этой программы “Cook Islands Investment Corporation” будет применять принципы ISO14001.

18. Занимаясь выполнением разведочной программы, “Cook Islands Investment Corporation” будет применять научно-промышленные стандарты и проверенные методы. Она будет развивать и наращивать потенциал, позволяющий решать соответствующие задачи, возникающие по ходу разведочных работ, — ведь разведка требует как адаптивного управления, так и умения выдерживать курс на достижение намеченной цели деятельности, а именно на налаживание

вдумчивого освоения морского дна в виде разработки выделенного района. Если потребуется, “Cook Islands Investment Corporation” подыщет дополнительные квалифицированные кадры и надежные партнерства в интересах оптимизации программы и будет координироваться с Международным органом по морскому дну при осуществлении им деятельности в этом направлении.

19. “Cook Islands Investment Corporation” составила 15-летний план разведочных работ, складывающийся из трех этапов, каждый из которых строится на результатах предыдущего, и соблюдающий логическую очередность: сначала более полное уяснение окружающей среды в выделенном районе за счет развития добычных технологий, затем полномасштабные добычные испытания. Эта программа призвана подобрать правильные технологии и методы, которые позволят прийти к эффективной и действенной программе будущей разработки.

20. “Cook Islands Investment Corporation”, поддерживаемая CI-GSR, обязуется заниматься образовательной, а также научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельностью, способствуя обмену информацией и наращиванию потенциала островов Кука и других развивающихся стран в соответствии с руководящими принципами Органа. Принципы предлагаемой нами программы обучения изложены в плане работы, включенном в нашу заявку. Подробная программа обучения кандидатов с островов Кука и из других развивающихся стран будет представлена Органу и официально согласована с ним как часть нашего контракта.

21. Ожидаемые расходы на осуществление предусмотренной программы деятельности составляют 1,5 млн. долл. США на первый год, 0,5 млн. долл. США на второй, третий и пятый годы и 4,0 млн. долл. США на четвертый год, а совокупный объем расходов на ближайший пятилетний период — 7,0 млн. долл. США.

22. “Cook Islands Investment Corporation” полностью поддерживает правила и руководящие принципы Органа, в которых оговаривается необходимость избегать недопустимого ущерба морской среде. Мы одобряем документы Органа, в силу которых на подрядчика возлагается немалое, но необходимое бремя: рассмотреть, оценить, отследить и проанализировать возможное, потенциальное и реальное воздействие на морскую среду и доложить о нем Органу.

23. При эксплуатации судов, используемых на разведочных работах, или при выполнении этих работ, в частности во время добычных испытаний, может оказываться воздействие на морскую среду. Проявления такого воздействия можно минимизировать благодаря эффективному применению принципа предосторожности.

24. От экологических параметров будут значительно зависеть определение того, осуществима ли с практической точки зрения деятельность в районе, а их учет совершенно необходим для ответственного подхода к добыче полиметаллических конкреций с морского дна. Наша обязанность заключается в выяснении не только нынешней биологии глубоководной морской среды, но и влияния, которое физические параметры оказывают на осадки, подвергшиеся возмущению, равно как и на здоровье, социальное благополучие и безопасность людей, занятых в проводимых нами операциях или испытывающих (прямо или косвенно) их воздействие. Наша программа океанографических и фоновых экологических исследований будет предусматривать научно-исследовательские

экспедиции в выделенный район для осуществления экологических исследований и сбора данных, позволяющих оценить потенциальное экологическое воздействие как разведочных, так и последующих добычных работ.

25. “Cook Islands Investment Corporation” будет соблюдать все соответствующие международные, региональные и отечественные конвенции и юридические требования в отношении судов (например, по линии Международной морской организации), призванные не допускать ущерба в результате эксплуатации разведочного судна. Будут применяться Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов, а на случай утечки топлива и/или смазочных материалов как на борту, так и за борт судна — Судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнением нефтью. “Cook Islands Investment Corporation” будет также прибегать к регулирующим и непосредственным мерам для поддержания безопасных условий труда в море, не забывая при этом о преодолении потенциальных факторов, создающих опасность для окружающей среды или приводящих к ее загрязнению (вода, воздух или люди). Мы также всецело осознаем, что любые наши находки, имеющие археологическое или социальное значение, могут представлять собой ценность как наследие того народа, к которому они относятся, и вообще всего человечества.

26. С помощью экологической экспертизы плана работы по разведке будут определены меры по смягчению возможного воздействия на морскую среду. Четко осознается требование о том, что за год до добычных испытаний должна быть оформлена и представлена полная оценка экологического воздействия (в соответствии с предписаниями Органа). Основная часть разведочных работ состоит из геофизической и гидрографической съемки и маломасштабного пробоотбора с помощью бокс-кореров, а такого вида работы не приводят, по оценкам Органа и Национальной администрации по океану и атмосфере Соединенных Штатов Америки, к существенному негативному воздействию на окружающую среду. Вместе с тем “Cook Islands Investment Corporation” признает и то, что на основании экологической информации будет продумываться и разрабатываться такая конструкция добывающего оборудования, которая позволяет максимально сократить возможное негативное воздействие на окружающую среду или причинение ей вреда.

27. После того как Орган утвердит заявку на зарезервированный район GSR-A, “Cook Islands Investment Corporation”, поддерживаемая CI-GSR, представит солидную программу разведочной деятельности, которая поступит в распоряжение Органа и будет через него обнародована. GSR тоже отмечает, что Орган высказывается за объединение рабочих усилий с другими субъектами, занимающимися разведкой, и мы будем активно пользоваться возникающими возможностями такого рода (хотя программа GSR и не ставится в зависимость от такого сотрудничества).

28. Минеральные ресурсы морского глубоководья потенциально способны составить конкуренцию ресурсам, добываемым на суше. “Cook Islands Investment Corporation” солидаризируется с Органом в деле определения продуманных контуров этой новой добывающей отрасли. С тех пор, как в зоне Кларион-Клиппертон стали действовать первоначальные вкладчики, произошло расширение познаний о генезисе конкреций и появилась как концептуальная, так и выстроенная из фактов картина того, как распределены конкреции на морском дне и какова плотность их залегания. В условиях изменившейся экономической

конъюнктуры и вероятности того, что в будущем расположенные на суше ресурсы станут объектом ограничений, “Cook Islands Investment Corporation” хотела бы уже на данном, раннем этапе подключиться к разведочной деятельности в зоне Кларион-Клиппертон, опираясь на помощь и поддержку GSR и ее промышленных и научных партнеров.

29. “Cook Islands Investment Corporation”, поддерживаемая CI-GSR, перечислила на счет Органа требуемый сбор за оформление заявки и имеет честь подтвердить свою позицию и активность своего взаимодействия с Органом в дальнейшем.

30. Мы рассчитываем на положительное рассмотрение вами нашей заявки, предусматривающей утверждение нашего плана работы по разведке и выдачу Органом соответствующего контракта.
